



Die
Bundesregierung

The statement by Chancellor Merkel in Turkish

Federal Şansölye #Merkel'in #Coronavirüs bağlamında alınan tedbirlerle ilgili açıklaması

İyi Günler Hanımefendiler Beyefendiler,

Bugün öğleden sonra federal eyaletlerin hükümet başkanları ile kapsamlı bir telefon görüşmesinde bulundum. Hepimiz durumun ciddiyetinin farkındayız. Koronavirüsü endişe verici bir hızla ülkemizde yayılmaya devam ediyor.

Bugün, aldığımız önlemlerin ne derece etkin olduğu hakkında konuştuk. Önlemlerimiz arasında halen bir aşı maddesi ya da ilaç yok. Elimizde mevcut olan sadece bir yandan başta hastaneler olmak üzere sağlık sistemimizi vaka sayılarında beklenen yüksek sayılara hazırlamak için gösterdiğimiz çabalar, diğer yandan da bizzat kendi davranışlarımızdır. Şu anda elimizde olan en etkin önlem budur. Bu da, toplumsal yaşamı mümkün olduğu kadar sınırlamak, virüsün bulaştırılması olasılığını yaratan insanlar arası buluşmaları mümkün olduğu kadar azaltmak anlamına gelir.

Bildiğiniz gibi federal hükümet ve eyaletler olarak bu sebeple daha pazartesi günü kısıtlayıcı tedbirlerin alınmasını kararlaştırmıştık. Bu haftasonu bir ara bilanço çıkarma konusunda anlaşmıştık.

Bu pazar günü Almanya genelinde şunu görüyoruz: Şehirlerimiz, trafiğimiz, ekonomik ve özel hayatımızı bir hafta öncesi ile kıyasladığımızda ortaya çıkan tablo tamamen farklı. İnsanların büyük bir çoğunluğu şu anda artık herşeyin insanın kendisine bağlı olduğunu ve her birimizin virüsü durdurmak için kendi payımıza düşeni yapabileceğini ve yapmak zorunda olduğunu kavradı.

Federal hükümet ve eyaletlerin önde gelen genişletilmiş kurallarını tek tek açıklamadan önce gerekli davranış kurallarını yerine getirenlere doğrudan seslenmeyi önemsiyorum. Size bunun için teşekkür ediyorum. Bunun feragat etmek ve özveride bulunmak anlamına geldiğini biliyorum. Ekonomik ve insani açıdan. Dükkanlar kapatılmak zorunda olup, insan içine öylesine çıkmak mümkün olmayınca; ve en acısı büyükanne ve büyükbabaları ziyaret edemeyince ya da dostlar ile buluşamayınca. Hepimiz bir süre bunlardan vazgeçmek zorundayız.

Bu davranış kurallarına bu kadar çok insanın uyması beni çok duygulandırıyor. Bu şekilde, daha yaşlı ve ön hastalıkları olan insanlara duyduğumuz ilgiyi gösteriyoruz. Çünkü virüs en çok onlara tehlike oluşturuyor. Kısacası: Bu şekilde hayat kurtarıyoruz.

Çarşamba günü söylediğim gibi: Virüsün yayılması ne kadar dinamik ise, tedbirlerimizi de o kadar esnek tutmalıyız. Gelişmenin adeta içinde öğrenmeliyiz. Epidemiden sürekli yeni bulgular edinen uzmanlardan ve gerçeğin kendisini gözlemleyerek. Hangi tedbirler kusursuzca uygulanıyor; nerelerde eksikler var ve neden?

Bu bağlamda federal hükümet ve eyaletler bugün herkesin uyması gereken önde gelen davranış, hareket özgürlüğü ve mobilite kurallarının kapsam alanını tekrar genişletmeye karar verdiler. Böylece toplumsal yaşamı ve sosyal ilişkileri tutarlı bir şekilde azaltmaya devam ediyoruz ve bu şekilde prensip olarak Almanya'da her yerde aynı kuralların geçerli olmasını sağlıyoruz. Birçok vatandaş federal bir devlet de olsak bu şekilde net bir tutumu beklediklerini bize açıkça belirtmişlerdi. Herkes bilmeli: Almanya'da devletin her düzeyinde – federal hükümet, eyaletler ve yerel yönetimler – hepsi tek bir büyük, hatta hayat meselesi olan hedefte birleşiyor: Virüse karşı mücadelede zaman kazanmak.

Bu sebepten ötürü sizlere bugün anlaştığımız önde gelen tamamlayıcı kuralları açıklamak istiyorum.

Bir. Vatandaşlar kendi hane halkının dışındaki insanlarla olan temaslarını kesinlikle en aza indirmelidirler.

İki. Toplumsal alanlarda mümkün olduğu kadar, birinci başlık altında anılan kişilerin dışındaki kişilere en az 1,5 metre, hatta daha da iyisi iki metre mesafe bırakılmalıdır.

Üç. Toplumsal alanda tek başınıza, hanenizde birlikte yaşamadığınız bir diğer kişi ile birlikte ya da kendi hane halkınızın fertleriyle birlikte bulunmanıza izin vardır.

Dört. İşe, acil çocuk bakımına, alışverişe, doktor ziyaretine, iş toplantılarına, gerekli randevu ve sınavlara, başkalarına yardıma gidişler ya da bireysel spor ve açık havada hareket ve diğer gerekli faaliyetler elbette halen mümkün olacaktır.

Beş. İnsanların kamusal alanda, evlerde ve de özel kurumlarda grup halinde eğlence düzenlemelerini ülkemizdeki ciddi durumdan ötürü kabul edemeyiz. Temas kısıtlamalarını ihlal edenler idari makamlar ve polis tarafından denetlenecek, karşı gelenlere yaptırım uygulanacaktır.

Altı. Gastronomi işletmeleri kapanacaktır. Evde yemek üzere alınabilen gıda maddelerinin siparişi, yerinden alımı ve teslimatı mümkündür.

Yedi. Vücut bakımı alanında hizmet veren berber veya güzellik salonları, masaj veya dövme stüdyoları ve benzeri işletmeler bu alanlarda mesleğin icraatı için şart olan yakın temas gereksiniminden ötürü belirlediğimiz önde gelen kurallara uygun olmadıkları için kapatılacaktır. Tıbbi açıdan gerekli görülen tedaviler mümkündür.

Sekiz. Tüm işletmelerde ve özellikle müşteri teması olan işletmelerde hijyen kurallarının yerine getirilmesi ve çalışanlarla müşterilere yönelik etkin koruyucu tedbirlerin uygulanması önemlidir.

Dokuz. Bu tedbirlerin en azından iki hafta geçerli olması amaçlanır.

Bu şekilde nerede yaşarsa yaşasın herkes ne yapması gerektiğini tam olarak bilir. Herkesin hareketlerini ve hayatını önümüzdeki iki hafta boyunca bu net kurallara göre düzenlemesi gereklidir.

Demokraside siyasi sorumluluk taşıyan bizlerden hiçbirimiz bu tür düzenlemelerle vatandaşın önüne çıkmak zorunda kalmayı hiç istemedik. Bunlar devletin öylesine tavsiyeleri değildir. Bunlar, hepimizin menfaati açısından uyulması gereken kurallardır. Kolluk görevlileri bunları denetleyecek ve tesbit ettikleri ihlallerin sonucu ve cezası olacaktır.

Bu nedenden ötürü ve özellikle de, kuralları yerine getirme konusunda son günlerde henüz zorlanan az sayıda insana da olmak üzere siz hepimize tekrar acilen sesleniyorum:

Lütfen hep birlikte gayret gösterelim. Ülkemiz için önemli olanı şimdi yapın. Aklınız ve kalbiniz devreye girsin. Sayısız insan sağlık sistemimizde çalışıyor ya da gündelik tedarik sistemimizi ayakta tutuyor. Onlara bunun için her zaman teşekkür etmeliyiz. Ama onlara en çok da virüsün yayılmasına var gücümüzle karşı koyma borcumuz vardır.

Bugün milyonlarca insanın tehlike altında olan insanlara karşı duydukları sosyal sorumluluk ve ilgiden ötürü bu özveriyi bizzat hayata geçirdiklerini görmek büyük cesaret veriyor. Eminim ki bu sosyal sorumluluk duygusu, bu "birbirimiz için varız" hissi hepimizi bu zor günlerden hep beraber geçirecektir.

İçtenlikle teşekkür ediyorum.

